

90.074

### **Amtliche Vermessung. Abgeltung Mensuration officielle. Indemnités**

Siehe Seite 379 hiervor – Voir page 379 ci-devant  
Beschluss des Ständerates vom 20. März 1992  
Décision du Conseil des Etats du 20 mars 1992

*Schlussabstimmung – Vote final*  
Für Annahme des Entwurfes

158 Stimmen  
(Einstimmigkeit)

*An den Bundesrat – Au Conseil fédéral*

---

91.049

### **Flieger- und Fallschirmspringergrenadiere. Förderung Jeunes pilotes et grenadiers parachutistes. Formation**

Siehe Seite 276 hiervor – Voir page 276 ci-devant  
Beschluss des Ständerates vom 20. März 1992  
Décision du Conseil des Etats du 20 mars 1992

*Schlussabstimmung – Vote final*  
Für Annahme des Entwurfes  
Dagegen

129 Stimmen  
7 Stimmen

*An den Bundesrat – Au Conseil fédéral*

---

91.047

### **Direktversicherung. Gesetz und Abkommen Assurance directe. Loi et accord**

Siehe Seite 126 hiervor – Voir page 126 ci-devant  
Beschluss des Ständerates vom 20. März 1992  
Décision du Conseil des Etats du 20 mars 1992

**A. Bundesgesetz über die Direktversicherung mit Ausnahme der Lebensversicherung (Schadenversicherungsgesetz, SchVG)**

**A. Loi fédérale sur l'assurance directe autre que l'assurance sur la vie (Loi sur l'assurance dommages, LAD)**

*Schlussabstimmung – Vote final*  
Für Annahme des Entwurfes

159 Stimmen  
(Einstimmigkeit)

*An den Bundesrat – Au Conseil fédéral*

---

92.006

### **Sperrfrist für die Veräusserung nichtlandwirtschaftlicher Grundstücke. Aenderung Délai d'interdiction de revente des immeubles non agricoles. Modification**

Siehe Seite 579 hiervor – Voir page 579 ci-devant  
Beschluss des Ständerates vom 20. März 1992  
Décision du Conseil des Etats du 20 mars 1992

*Schlussabstimmung – Vote final*  
Für Annahme des Entwurfes  
Dagegen

125 Stimmen  
31 Stimmen

*An den Bundesrat – Au Conseil fédéral*

---

**Präsident:** Ich danke Ihnen für Ihre Mitarbeit. Am Anfang schien es, wir hätten diesmal eine leichte Session; am Schluss hatten wir doch noch etliche Arbeit zu erledigen. In der Januar- und in der Frühjahrs-session wurden insgesamt 127 Vorstösse eingereicht und 139 erledigt. Wir haben also den Berg hängiger Vorstösse etwas abgetragen. Ich wünsche Ihnen eine gute Heimkehr; wir sehen uns in der Sommersession wieder.

*Schluss der Sitzung und der Session um 11.00 Uhr  
Fin de la séance et de la session à 11 h 00*

91.059

### **Unlauterer Wettbewerb. Aenderung des Bundesgesetzes Concurrence déloyale. Modification de la loi**

Siehe Seite 1 hiervor – Voir page 1 ci-devant  
Beschluss des Ständerates vom 10. März 1992  
Décision du Conseil des Etats du 10 mars 1992

*Schlussabstimmung – Vote final*  
Für Annahme des Entwurfes

169 Stimmen  
(Einstimmigkeit)

*An den Ständerat – Au Conseil des Etats*

---

## **Unlauterer Wettbewerb. Aenderung des Bundesgesetzes**

### **Concurrence déloyale. Modification de la loi**

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1992
Année	
Anno	
Band	II
Volume	
Volume	
Session	Frühjahrssession
Session	Session de printemps
Sessione	Sessione primaverile
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	12
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	91.059
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	20.03.1992 - 08:00
Date	
Data	
Seite	665-665
Page	
Pagina	
Ref. No	20 021 107

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.